

Bisco

CE0459

ONE-STEP[®]

*Light-
Cured*

Universal Dental Adhesive

ONE-STEP[®] PLUS

*Light-
Cured*

Filled Universal Dental Adhesive

Instructions for Use

GK



Bringing Science to
the *Art* of Dentistry™

U.S. Patents:
5,749,733 & 5,658,963

IN-130R3
Rev. 8/10

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
847-534-6000
1-800-247-3368

ONE-STEP®*
Σύστημα Συγκόλλησης πολλαπλών χρήσεων Φωτοπολυμεριζόμενο
και
ONE-STEP® PLUS
Σύστημα Συγκόλλησης πολλαπλών χρήσεων Φωτοπολυμεριζόμενο
Συγκολλητικός παράγοντας

Τα **ONE-STEP/ONE-STEP PLUS (OS/OS+)** είναι άλλη μία τεχνολογική καινοτομία από την BISCO. Είναι συστήματα συγκόλλησης 5^η γενιάς που έχουν σχεδιαστεί για τη συγκόλληση οδοντίνης, αδαμαντίνης, μετάλλων, πορσελάνης και αμαλγάματος. Το **ONE-STEP PLUS** έχει ενισχυτικές ουσίες 8.5% με μέσο μοριακό μέγεθος 1m . Λόγω της μοναδικής χημικής σύνθεσής τους είναι κατάλληλα και για έμμεσες αποκαταστάσεις καθώς και για συγκόλληση αμαλγάματος.¹ Τα συστήματα συγκόλλησης τέταρτης γενιάς απαιτούν συνήθως ένα επιπλέον βήμα προετοιμασίας και εφαρμογής του συγκολλητικού παράγοντα αφότου η οδοντίνη έχει προετοιμαστεί με οξύ. Το **OS/OS+** είναι η νέα μέθοδος συγκόλλησης που έχει συνδυάσει αυτήν τη διαδικασία των δύο βημάτων σε ένα απλό βήμα, έχοντας ακόμη στη σύνθεσή του το υψηλής ποιότητας υλικό που λέγεται BPDM. Το BPDM είναι ένα πατενταρισμένο υδροφίλο μονομερές για πολλαπλών χρήσεων συγκολλήσεις. Παρόλο που το **OS/OS+** είναι φωτοπολυμεριζόμενο υλικό, επιτρέπει την χρήση σε έμμεσες αποκαταστάσεις, λόγω του πολύ λεπτού και ομοιογενούς πάχους φιλμ που έχει.

Ενδείξεις:

1. Κατάλληλο για όλες τις άμεσες εμφράξεις με ρητίνη
2. Κατευθυνόμενης συστολής αποκαταστάσεις ρητίνης
3. Απευαισθητοποίηση οδοντικού κολοβώματος πριν από αποτύπωμα ή την προσωρινή αποκατάσταση
4. Συγκόλληση μετάλλων, πορσελάνης, ρητίνης σε ένθετα, επένθετα, στεφάνες. Συγκόλληση όψεων πορσελάνης
5. Αποκατάσταση συγκολλούμενου αμαλγάματος
6. Συγκόλληση νέου αμαλγάματος με παλαιό αμάγαμα
7. Κατασκευή ψευδοκολοβώματος με σύνθετη ρητίνη
8. Επιδιόρθωση Πορσελάνης
9. Συγκόλληση ρητίνης με ρητίνη (επιδιόρθωση ρητίνης)
10. Συγκόλληση ρητίνης με μέταλλο / αμάγαμα (άμεση κάλυψη με όψη)
11. Απευαισθητοποίηση της ρίζας

Προειδοποίηση:

- Λατά την χρήση συγκολλητικών συστημάτων η παρουσία σιέλου βάζει σε κίνδυνο την συγκόλληση.
- Το οξύ του αδροποιητικού μπορεί να τραυματίσει τα μάτια ή το δέρμα. Εάν το αδροποιητικό παραμείνει για αρκετό διάστημα πάνω στο δέρμα θα επιφέρει τραυματισμό. Σε περίπτωση ατυχήματος και επαφής με τα μάτια ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ξεπλύνετε με άφθονο νερό για αρκετά λεπτά.
- Η χρήση ελαστικού απομονωτήρα είναι σημαντική για την επιτυχία στην επισκευή πορσελάνης. Η μόλυνση από υγρασία στην πορσελάνη ή στο μέταλλο είναι επιζήμια.
- Διαβάστε το φύλλο οδηγιών NTΔΤ για περισσότερες πληροφορίες και προειδοποιήσεις.

Προσοχή:

- Μετάδοση μικροβίων: το προϊόν ενδέχεται να περιέχει είδη που προορίζονται για μία μόνο χρήση. Πετάξτε τα είδη αυτά (π.χ ρύγχη, βουρτσάκια) και μη τα χρησιμοποιήσετε ξανά.

Προειδοποίηση:

- Κατά τη χρήση του **ONE STEP PLUS** ανακινήστε καλά το φιαλίδιο ώστε να ανακινήθούν οι ενισχυτικές ουσίες που περιέχει. Αν χρειαστεί αναποδογυρίστε το φιαλίδιο και χτυπήστε το ελαφρά μία φορά πάνω σε μία σκληρή επιφάνεια για να απελευθερωθεί ο διαλύτης. Γυρίστε το φιαλίδιο στην κανονική του θέση (όρθιο) και αφήστε το να «αναπνεύσει» πριν τη χρήση.
- Για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιείτε το **OS/OS+** σε θερμοκρασία δωματίου.
- Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Οι μη πολυμερισμένες ρητίνες μπορεί να προκαλέσουν ευαισθητοποίηση του δέρματος σε ευπαθή άτομα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό.
- Διαβάστε τις «Χρήσιμες Πληροφορίες» για περισσότερες τεχνικές χρήσης.
- Προσέξτε τις ημερομηνίες λήξης που αναγράφονται σε κάθε προϊόν.

Χρήσιμες Συμβουλές για το OS/OS+ συσκευασία του OS/OS+ δεν περιέχει σύνθετη ρητίνη ή κονία

1. Το **OS/OS+** μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ουδέτερα στρώματα.

Προειδοποίηση:

- Οι βάζες του οξειδίου του ψευδαργύρου και της ευγενόλης μπορεί να εμποδίσουν τον πολυμερισμό του συγκολλητικού παράγοντα ή της ρητίνης.
 - Η επικάλυψη της οδοντίνης με βάση ή ουδέτερο στρώμα πριν από τον συγκολλητικό παράγοντα μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη συγκόλληση της οδοντίνης.
2. Για να διευκολυνθεί η διείσδυση του συγκολλητικού παράγοντα **OS/OS+** στην οδοντίνη και στην αδαμαντίνη, η επιφάνεια του δοντιού πρέπει να είναι ελαφρά αλλά ορατά υγρή με νερό (όχι με σάλιο). Η καλύτερη μέθοδος ενυδάτωσης του δοντιού είναι αν στεγνώσετε τελείως το δόντι με τη σύριγγα αέρος και με μια βρεγμένη με νερό θρυαλίδα βόμβακος ζναββρέζετε ελαφρά το δόντι. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα γρήγορο πέρασμα με αέρα με σύριγγα του αέρα μετά το ξέπλυμα του αδροποιητικού.

3. Το συγκολλητικό **OS/OS+** περιέχει ένα μονομέρες, το BPDM, διαλυμένο σε ακετονούχο διαλύτη. Αφού τοποθετηθούν οι 2 επιστρώσεις στην επιφάνεια οδοντίνης, επιβάλετε να στεγνώσετε καλά με αέρα επί 10 δευτερόλεπτα για το περίσιο διάλυμα ενώ θα εξατμιστεί και η περίσσια ακετόνης και νερού ξεκινώντας με ένα ελαφρύ ρεύμα αέρα και αυξάνοντας σε ένα αρκετά δυνατό.

Προειδοποίηση:

- Το ανεπαρκές στέγνωμα με αέρα για την πλήρη αφαίρεση της ακετόνης μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη δύναμη δεσμού και μετεμφρακτική ευαισθησία.
4. Το στέγνωμα του συγκολλητικού παράγοντα πρέπει να αρχίσει ελαφρά, ώστε να μην φύγει το συγκολλητικό από την οδοντίνη και αδαμαντίνη. Μετά την αφαίρεση της ακετόνης και του νερού συνεχίστε με ένα πιο δυνατό ρεύμα αέρα για 10 δευτερόλεπτα. Το στόμιο της αεροσύριγγας πρέπει να βρίσκεται 0.5 εκατ. από το δόντι. Το σωστό στέγνωμα με αέρα είναι ιδιαίτερα σημαντικό για όλες τις διαδικασίες συγκόλλησης αλλά πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στο στέγνωμα με αέρα στις έμμεσες αποκαταστάσεις όπως ένθετα ή επένθετα. Πρέπει να δοθεί προσοχή για να αποφύγει η ασυσσίρευση του συγκολλητικού παράγοντα στις εσωτερικές γωνίες και στα όρια. Πρέπει να περάσετε ένα ισχυρό πέρασμα αέρα σε όλες τις εσωτερικές γωνίες και όρια για να απλωθεί σωστά το συγκολλητικό.
 5. Επίσης, εάν υπάρχει έκθεση μετάλλου, συνιστάται η χρήση της αμμοβολής που βελτιώνει κατά πολύ τη συγκόλληση. Συνιστάται η συσκευή MICROETCHER / PREPSTAR. Η αποτριβή με αδαμαντίνη εγλυφίδα μπορεί να μην επαρκέσει για τη δημιουργία αρκετά μεγάλης επιφάνειας για σωστή συγκόλληση.
 6. Πάντα απαιτείται λίπανση του τεχνητού τοιχώματος με τη ράβδο κεριού που έχει η συσκευασία RESINOMER πριν από τη συγκόλληση αμαλγάματος. Αυτό εμποδίζει τη συγκόλληση του αμαλγάματος στο έλασμα. Το Coralite ή η βεζελίνη δεν είναι πάντοτε αξιόπιστα.
 7. Οι αποκαταστάσεις συγκολλούμενου αμαλγάματος απαιτούν τη χρήση του RESINOMER™.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ OS/OS+

1. Καθαρίστε και προετοιμάστε την κοιλότητα. Καθαρίστε καλά με νερό – προτείνεται και η χρήση απολυμαντικού όπως το BISCO CAVITY CLEANSER™.
2. Κάνετε αδρόπηση στην αδαμαντίνη και στην οδοντίνη με φωσφορικό οξύ UNI-ETCH® 32% με χλωριούχο βεζαλοκόνιο (BAC) για 15 δευτερόλεπτα. Το ξεπλύνετε πολύ καλά. Αφαιρείτε το περίσιο νερό με ένα σύστημα πέρασμα με αέρα, αφήνοντας την οδοντίνη και την αδαμαντίνη ελαφρά αλλά ορατά **υγρή** με υαλιστερή επιφάνεια νερού. (Η άλλη τεχνική είναι χρησιμοποιώντας μία θραυαλίδα βάμβακος βρεγμένη με νερό).
- 3a. **Συνιστάται η εξής μέθοδος:** ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε με μία θραυαλίδα βάμβακος βρεγμένη με νερό. Η περιοχή δεν πρέπει να είναι τελείως στεγνή αλλά να έχει μία υαλιστερή επιφάνεια πριν τη χρήση του **OS/OS+**.
- 3b. **Εναλλακτική μέθοδος:** Ξεπλύνετε καλά την περιοχή και στεγνώστε με την αεροσύριγγα για 2-3 δευτ. **Μην στεγνώσετε για μεγαλύτερο διάστημα.** Τοποθετήστε αμέσως απευαισθητοποιητικό παράγοντα όπως το AQUA-PREP™ F της BISCO.
4. **Κατά τη χρήση του φιαλιδίου:**

Προειδοποίηση:

- Κατά την χρήση του **ONE-STEP PLUS** κουνήστε το φιαλίδιο. Κατά την χρήση του **ONE-STEP PLUS**, αν χρειαστεί, αναποδογυρίστε το φιαλίδιο και χτυπήστε το κάτω σκληρό μέρος του για να απελευθερώσετε την μπίλια ανάμιξης.

Κρατήστε το φιαλίδιο σε γωνία 45 μοιρών και εκχύστε 1-2 σταγονίδια του **OS/OS+** στο δοχείο ανάμιξης. Σιγουρευτείτε ότι έχει εμποτιστεί καλά το βουρτσάκι σε **OS/OS+** και βάλτε 1 στρώση από το συγκολλητικό. Ξαναεμποτίστε το βουρτσάκι με **OS/OS+** και ξαναπεράστε μία άλλη 1 στρώση. Μην το στεγνώνετε μεταξύ των επιστρώσεων! Μετά τη δεύτερη στρώση, στεγνώστε την επιφάνεια με την αεροσύριγγα σε απόσταση 4εκ., για 10-15 δευτ. με χαμηλό ρεύμα αρχικά και συνεχίζοντας με ένα πιο ισχυρό για να αφαιρεθεί ο περίσιστος διαλύτης και το νερό. Εάν η επιφάνεια δεν είναι υαλιστερή, βάλτε και άλλες 1-2 στρώσεις **OS/OS+** και στεγνώστε την επιφάνεια. Κάνετε φωτοπολυμερισμό για 10 δευτερόλεπτα. (Σε αυτό το σημείο τα οδοντινοσωληνάρια του δοντιού είναι φραγμένα και το δόντι απευαισθητοποιημένο.)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν χρησιμοποιήσετε βουρτσάκι ζυογλεδ όπως το ΝησσοβφθΥΝ* θα χρειαστούν περισσότερες στρώσεις συγκολλητικού.

Κατά τη χρήση της συσκευασίας μονής δόσης:

Προειδοποίηση:

- Οι συσκευασίες μονής δόσης προορίζονται για μία μόνο χρήση. Μην καθαρίζετε, μην απολυμάνετε, μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευασία.

Αν χρησιμοποιείτε το **ONE-STEP PLUS** σε μονές δόσεις, δείτε τις οδηγίες στη συσκευασία. Τοποθετήστε απ'ευθείας. Δεν χρειάζεται σκευός ανάμιξης.

5. Στεγνώστε με ένα απαλό ρεύμα αέρα ώστε να εξεραρωθεί τελείως το διαλυτικό.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά το στέγνωμα η επιφάνεια πρέπει να είναι υαλιστερή και το **OS/OS+** να φαίνεται καθαρά πάνω στην αποκατάσταση. Αν όχι περάστε και νέα στρώση **OS/OS+** και στεγνώστε με αέρα. **Αν η στρώση OS/OS+ είναι εξαιρετικά λεπτή δε θα δώσει τα μέγιστα αποτελέσματα συγκόλλησης.**
6. Φωτοπολυμερίζουμε για 10 δευτ.
Προαιρετικά για αποκαταστάσεις ομάδας V®: Τοποθετήστε 1-2 στρώματα παραπάνω σε όλη την επιφάνεια της αποκατάστασης ανακουίνοντας ελαφρά για 10 δευτ. Στεγνώστε με αέρα και Φωτοπολυμερίστε για 10 δευτ.
7. Προχωρήστε στην αποκατάσταση.
 - **Η έρευνα δείχνει ότι ένα παχύρροο στρώμα συγκολλητικού παράγοντα μειώνει τις επιπτώσεις της ευκαμψίας του δοντιού²³ και δημιουργεί ένα υγρό στρώμα ρητίνης που περιέχει αέρα και βοηθά στην εφαρμογή των ρητίνων.**

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F - 25°C/77°F).

ΕΠΙΤΥΞΗ: Η BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη που φέρει για την αντικατάσταση των προϊόντων εάν αποδειχτούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή απώλεια, είτε άμεση είτε έμμεση, που προκύπτει από τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες του. Πριν από τη χρήση, ο χρήστης είναι υπεύθυνος να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την ενδεικνυόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους και την ευθύνη που σχετίζονται με το παρόν.

1. Kanca, J. One-Step bond strength to enamel and dentin. *Am J Dent* 1997;10:1 5-8.
2. Kemp-Scholte CM, Davidson CL. Marginal integrity related to bond strength and strain capacity of composite resin restorative systems. *J Prosthet Dent* 1990b;64:658-664.
3. Van Meerbeek, B. Dentine Adhesion: Morphological, physico-Chemical and Clinical Aspects. Thesis, Leuven (Belgium) 1993.

* ONE-STEP και UNI-ETCH είναι εμπορικά σήματα κατατεθέντα της BISCO, Inc.
RESINOMER, CAVITY CLEANSER, ETCH-37 και AQUA-PREP είναι σήμα κατατεθέν της BISCO, Inc.
Foam Pellets Η διανομή γίνεται από BISCO, Inc.
Microbrush είναι σήματα κατατεθέν της Microbrush, Intl.

BISCO, INC.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
847-534-6000
1-800-BIS-DENT
www.bisco.com

EC Representative
BISICO France
120, allée de la Coudoulette
13680 Lançon de Provence
France
Tél. : 33-4-90-42-92-92